

# MotorsportGoetz.com

## DE

### Produktdatenblatt

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Götz Zündung ist für den Einsatz in Motorrädern, Quads, Rollern und Mofas vorgesehen. Sie dient ausschließlich zur Erzeugung und Regelung des Zündfunken in Fahrzeugen und ist für den privaten sowie gewerblichen Einsatz geeignet.

#### Produkteigenschaften

Material: Hochwertige Komponenten aus Metall und Kunststoff.  
Lieferumfang: Zündmodul inkl. Anschlusskabel und Montageanleitung.  
Geeignet für: Motorräder, Quads, Roller und Mofas.

#### Warnhinweise

- **Gefahr elektrischer Schläge:** Zündung nur bei ausgeschaltetem Fahrzeug installieren.
- **Erstickungsgefahr:** Kleinteile von Kindern fernhalten.
- **Brandgefahr:** Zündung nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien testen.

#### Montage- und Pflegehinweise

- **Montage:** Achten Sie auf die korrekte Polung und beachten Sie die Fahrzeuganleitung.
- **Reinigung:** Reinigen Sie das Modul vorsichtig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- **Wartung:** Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse auf festen Sitz.

#### Herstellerinformationen

Hersteller: Götz GmbH  
Adresse: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen, Deutschland  
Marke: Götz  
Website: [www.motorsportgoetz.com](http://www.motorsportgoetz.com)  
Zusätzliche Hinweise: Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

## EN

### Product Datasheet

#### Intended Use

The Götz Ignition is designed for motorcycles, quads, scooters, and mopeds. It is exclusively intended for spark generation and regulation in vehicles and suitable for private and commercial use.

#### Product Features

Material: High-quality metal and plastic components.  
Scope of Delivery: Ignition module incl. connection cables and installation guide.  
Suitable for: Motorcycles, quads, scooters, and mopeds.

#### Safety Warnings

- **Risk of Electric Shock:** Install ignition only when the vehicle is turned off.
- **Choking Hazard:** Keep small parts away from children.
- **Fire Hazard:** Do not test ignition near flammable materials.

#### Installation and Maintenance Instructions

- **Installation:** Ensure correct polarity and follow the vehicle manual.
- **Cleaning:** Clean the module gently with a dry, lint-free cloth.
- **Maintenance:** Regularly check connections for secure fitting.

#### Manufacturer Information

Manufacturer: Götz GmbH  
Address: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen, Germany  
Brand: Götz  
Website: [www.motorsportgoetz.com](http://www.motorsportgoetz.com)  
Additional Notes: Read the manual carefully and keep it for future reference.

## FR

### Fiche Produit

#### Usage Prévu

L'allumage Götz est conçu pour les motos, quads, scooters et cyclomoteurs. Il est exclusivement destiné à la génération et à la régulation d'étincelles dans les véhicules, adapté à un usage privé et professionnel.

#### Caractéristiques du Produit

Matériau : Composants de haute qualité en métal et plastique.  
Contenu de l'Emballage : Module d'allumage incl. câbles de connexion et guide d'installation.  
Convient pour : Motos, quads, scooters et cyclomoteurs.

#### Avertissements de Sécurité

- **Risque de Choc Électrique :** Installez l'allumage uniquement lorsque le véhicule est éteint.
- **Risque d'Étouffement :** Gardez les petites pièces hors de portée des enfants.
- **Risque d'Incendie :** Ne testez pas l'allumage près de matériaux inflammables.

#### Instructions d'Installation et d'Entretien

- **Installation :** Assurez-vous de la polarité correcte et suivez le manuel du véhicule.
- **Nettoyage :** Nettoyez le module avec un chiffon sec et non pelucheux.
- **Entretien :** Vérifiez régulièrement les connexions pour un ajustement sûr.

#### Informations sur le Fabricant

Fabricant : Götz GmbH  
Adresse : Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen, Allemagne  
Marque : Götz  
Site web : [www.motorsportgoetz.com](http://www.motorsportgoetz.com)  
Remarques supplémentaires : Lisez attentivement le manuel et conservez-le pour référence.

## IT

### Scheda Prodotto

#### Uso Previsto

L'accensione Götz è progettata per motocicli, quad, scooter e ciclomotori. È destinata esclusivamente alla generazione e regolazione della scintilla nei veicoli, adatta per uso privato e professionale.

#### Caratteristiche del Prodotto

Materiale: Componenti di alta qualità in metallo e plastica.  
Contenuto della Confezione: Modulo di accensione incl. cavi di connessione e guida all'installazione.  
Adatto per: Motocicli, quad, scooter e ciclomotori.

#### Avvertenze di Sicurezza

- **Rischio di Scossa Elettrica:** Installare l'accensione solo a veicolo spento.
- **Pericolo di Soffocamento:** Tenere le parti piccole lontano dalla portata dei bambini.
- **Rischio di Incendio:** Non testare l'accensione vicino a materiali infiammabili.

#### Istruzioni per l'Installazione e la Manutenzione

- **Installazione:** Assicurarsi della corretta polarità e seguire il manuale del veicolo.
- **Pulizia:** Pulire delicatamente il modulo con un panno asciutto e senza pelucchi.
- **Manutenzione:** Controllare regolarmente i collegamenti per un fissaggio sicuro.

#### Informazioni sul Produttore

Produttore: Götz GmbH  
Indirizzo: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen, Germania  
Marca: Götz  
Sito Web: [www.motorsportgoetz.com](http://www.motorsportgoetz.com)  
Note aggiuntive: Leggere attentamente il manuale e conservarlo per riferimento futuro.

## ES

### Hoja de Producto

#### Uso Previsto

El encendido Götz está diseñado para motocicletas, quads, scooters y ciclomotores. Se utiliza exclusivamente para la generación y regulación de la chispa en vehículos, adecuado para uso privado y comercial.

#### Características del Producto

Material: Componentes de alta calidad en metal y plástico.  
Contenido del Paquete: Módulo de encendido incl. cables de conexión y guía de instalación.  
Adecuado para: Motocicletas, quads, scooters y ciclomotores.

#### Advertencias de Seguridad

- **Riesgo de Descarga Eléctrica:** Instale el encendido solo con el vehículo apagado.
- **Peligro de Asfixia:** Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- **Riesgo de Incendio:** No pruebe el encendido cerca de materiales inflamables.

#### Instrucciones de Instalación y Mantenimiento



# MotorsportGoetz.com

- **Instalación:** Asegúrese de la polaridad correcta y siga el manual del vehículo.
- **Limpieza:** Limpie el módulo cuidadosamente con un paño seco y sin pelusa.
- **Mantenimiento:** Verifique regularmente las conexiones para asegurarse de que estén firmes.

## Información del Fabricante

Fabricante: Götz GmbH  
Dirección: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen, Alemania  
Marca: Götz  
Sitio Web: [www.motorsportgoetz.com](http://www.motorsportgoetz.com)  
Notas Adicionales: Lea el manual detenidamente y guárdelo para futuras consultas.

## SV

### Produktblad

#### Avsedd Användning

Götz-tändning är utformad för motorcyklar, fyrhjulingar, skotrar och mopeder. Den används uteslutande för att generera och reglera gnistor i fordon, lämplig för privat och kommersiellt bruk.

### Produktgenskaper

Material: Högkvalitativa komponenter i metall och plast.  
Leveransinnehåll: Tändningsmodul inkl. anslutningskablar och installationsguide.  
Passar för: Motorcyklar, fyrhjulingar, skotrar och mopeder.

## Säkerhetsvarningar

- **Risk för Elektrisk Stöt:** Installera tändningen endast när fordonet är avstängt.
- **Kvänningsrisk:** Håll små delar utom räckhåll för barn.
- **Brandrisk:** Testa inte tändningen nära brandfarliga material.

## Monterings- och Underhållsinstruktioner

- **Montering:** Kontrollera korrekt polaritet och följ fordonets manual.
- **Rengöring:** Rengör modulen försiktigt med en torr, luddfri trasa.
- **Underhåll:** Kontrollera regelbundet att anslutningarna sitter ordentligt.

## Tillverkarinformation

Tillverkare: Götz GmbH  
Adress: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen, Tyskland  
Märke: Götz  
Hemsida: [www.motorsportgoetz.com](http://www.motorsportgoetz.com)  
Ytterligare Anteckningar: Läs manualen noggrant och spara den för framtida referens.

## NL

### Productblad

#### Toepasselijk Gebruik

De Götz-ontsteking is ontworpen voor motorfietsen, quads, scooters en bromfietsen. Het is uitsluitend bedoeld voor vonkgeneratie en -regeling in voertuigen, geschikt voor particulier en commercieel gebruik.

### Producteigenschappen

Materiaal: Hoogwaardige metalen en kunststof onderdelen.  
Leveromvang: Ontstekingsmodule incl. verbindingkabels en installatiehandleiding.  
Geschikt voor: Motorfietsen, quads, scooters en bromfietsen.

## Veiligheidswaarschuwingen

- **Risico op Elektrische Schok:** Installeer de ontsteking alleen als het voertuig is uitgeschakeld.
- **Verstikkingsgevaar:** Houd kleine onderdelen buiten bereik van kinderen.
- **Brandgevaar:** Test de ontsteking niet in de buurt van brandbare materialen.

## Installatie- en Onderhoudsinstructies

- **Installatie:** Zorg voor correcte polariteit en volg de handleiding van het voertuig.
- **Reiniging:** Reinig de module voorzichtig met een droge, pluisvrije doek.
- **Onderhoud:** Controleer regelmatig of de aansluitingen stevig vastzitten.

## Fabrikant informatie

Fabrikant: Götz GmbH  
Adres: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen, Duitsland  
Merk: Götz  
Website: [www.motorsportgoetz.com](http://www.motorsportgoetz.com)  
Aanvullende Opmerkingen: Lees de handleiding zorgvuldig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

## PL

### Karta Produktu

#### Zamierzone Zastosowanie

Zapłon Götz jest przeznaczony do motocykli, quadów, skuterów i motorowerów. Służy wyłącznie do generowania i regulacji iskry w pojazdach, odpowiedni do użytku prywatnego i komercyjnego.

### Cechy Produktu

Material: Wysokiej jakości komponenty metalowe i plastikowe.  
Zawartość Zestawu: Moduł zapłonowy, w tym kable połączeniowe i instrukcja montażu.  
Odpowiedni dla: Motocykli, quadów, skuterów i motorowerów.

## Ostrzeżenia Bezpieczeństwa

- **Ryzyko Porazu Elektrycznego:** Montuj zapłon tylko przy wyłączonym pojeździe.
- **Ryzyko Uduszenia:** Trzymaj małe części z dala od dzieci.
- **Ryzyko Pożaru:** Nie testuj zapłonu w pobliżu materiałów łatwopalnych.

## Instrukcje Montażu i Konserwacji

- **Montaż:** Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa, i postępuj zgodnie z instrukcją pojazdu.
- **Czyszczenie:** Czyść moduł delikatnie suchą, bepyłową szmatką.
- **Konserwacja:** Regularnie sprawdzaj, czy połączenia są dobrze zamocowane.

## Informacje o Produkcencie

Producent: Götz GmbH  
Adres: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen, Niemcy  
Marka: Götz  
Strona internetowa: [www.motorsportgoetz.com](http://www.motorsportgoetz.com)  
Dodatkowe Uwagi: Przeczytaj dokładnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

